

Questions / Fragen / Questions

(Questions et réponses dans la langue originale

Die Fragen und Antworten werden in der Originalsprache ohne Übersetzung wiedergegeben

The question and answers are posted in the original language, without translation)

- Le budget mentionné de 500'000 CHF est-il garanti par l'organisation ?

Il est prévu de mettre à disposition un budget de 500'000 francs pour la réalisation du projet. L'exposition peut toutefois être reportée ou redimensionnée jusqu'à ce que ce financement soit assuré.

Le budget exact sera défini après la décision du jury et un contrat sera élaboré et validé avec le(s) lauréat(s) du projet gagnant. La Fondation ESS-SPA est responsable du respect du budget.

- Est-il possible de faire des demandes de soutiens financiers complémentaires à ce budget?

Oui. C'est la Fondation ESS-SPA qui est responsable du budget et c'est elle, en collaboration avec le collectif / l'artiste, qui peut faire des demandes de soutien additionnel.

- Si oui, quel est l'organisme qui fait les demandes et qui peut recevoir les soutiens? Est-ce la ESS-SPA? Ou est-ce que la personne ou l'équipe choisie doit avoir une structure susceptible d'effectuer ces demandes?

Voir la réponse précédente.

- Est-il possible de connaître le bilan financier d'éditions passées de ESS-SPA, pour avoir une idée des soutiens complémentaires (pouvoirs publics, fondations, autres, ainsi que les montants)?

Nous considérons que c'est n'est pas nécessaire de connaître le bilan financier d'édition passées étant donné que chaque édition était différente.

- Est-ce qu'il est possible que des services publics de la Ville de Bienne apportent des soutiens en nature à ESS-SPA?

Non. Les prestations des collectivités publiques seront facturées et en conséquence doivent être prévues au budget.

Concernant la structure et l'organisation, le document mentionne cette phrase: "La Fondation ESS-SPA aide à la production et la gestion de l'exposition. Concrètement, elle contribue, en dehors du budget spécifique du projet, aux domaines suivants : soutien pour la mise en oeuvre, coordination et contacts avec les autorités, obtention d'autorisations, fixation et vérification des délais, surveillance du budget. »

- Est-ce que cette contribution à la production et à la gestion de l'exposition peut être précisée, en terme de nombre de personnes, de degré d'implication, de compétences? En d'autres termes, est-ce qu'il y a des personnes de la Fondation ou mise à disposition par la Fondation qui peuvent travailler sur la production, l'administration, la communication, etc. du projet?

La production du projet doit être assurée par le collectif / l'artiste choisi. La Fondation est responsable de la communication et de la promotion du projet, en collaboration avec son (ses) auteur(s) et artistes, ainsi que des finances. Pour ce faire, une personne est mise à disposition. Elle peut également aider en matière de coordination, d'administration ou de finances. Le pensum est défini entre la Fondation et le collectif / l'artiste choisie. En fonction, une réserve doit être prévue au budget. Par ailleurs, les membres du Conseil de fondation peuvent, dans la mesure de leur disponibilité, aider la production par le biais de leurs compétences, contacts, etc.

- Est-ce que ESS-SPA dispose de solutions de logements à Bienne? Ou est-ce qu'elle a des accords avec des hôtels ou d'autres interlocuteurs pour des solutions de logements?

Non.

- Steht dieser Ort (Foto wurde vom Künstler mitgeliefert) auch noch 2024 für eine künstlerische intervention zur verfügung ?

Diese Parzelle an der Brunngasse wird im 2024 nicht mehr zur Verfügung stehen.

- Die Kommission wird aus den Einzelbewerbungen entweder ein Gesamtprojekt einladen, bzw. mehrere Einzelprojekte zur Sculpture Bienne auswählen?

Es wird ein Ausstellungsprojekt bzw. Ausstellungskonzept ausgewählt, keine Einzelprojekte.

- soll einen Kalkulation des eingereichten Projektes von den Künstlerinnen und Künstlern mitgeliefert werden?

Ein Budget *indicatif* ist Teil des Dossiers das eingereicht werden soll.

Biel, 25. August 2022